

EasyCut 420/45	9830
EasyCut 450/50	9831
EasyCut 500/55	9832

**GB Operation Instructions**

Electric Hedge Trimmer

**D Betriebsanleitung**

Elektro-Heckenschere

**F Mode d'emploi**

Taille-haies électrique

**NL Gebruiksaanwijzing**

Elektrische heggenschaar

**S Bruksanvisning**

Elektrisk häcksax

**DK Brugsanvisning**

Elektrisk hækkeklipper

**FI Käyttöohje**

Sähkökäyttöinen pensasleikkuri

**N Bruksanvisning**

Elektrisk hekksaks

**I Istruzioni per l'uso**

Tagliasiepi elettrica

**E Instrucciones de empleo**

Recortasetos eléctrico

**P Manual de instruções**

Corta sebes elétrico

**PL Instrukcja obsługi**

Elektryczne nożyce do żywopłotu

**H Használati utasítás**

Elektromos sövénynyíró

**CZ Návod k obsluze**

Elektrické-nůžky na živý plot

**SK Návod na obsluhu**

Elektrické nožnice na živý plot

**GR Οδηγίες χρήσης**

Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο

**RUS Инструкция по эксплуатации**

Электрические ножницы для живой изгороди

**SLO Navodilo za uporabo**

Električne škarje za živo mejo

**HR Upute za uporabu**

Električne škare za živicu

**SRB Uputstvo za rad**
**BIH** Električne makaze za živicu

**UA Інструкція з експлуатації**

Електричний садовий секатор

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Trimmer electric de gard viu

**TR Kullanma Kılavuzu**

Elektrik çit budayıcısı

**BG Инструкция за експлоатация**

Електрическа ножица за жив плет

**AL Manual përdorimi**

Prerëse ligustrash elektrike

**EST Kasutusjuhend**

Elektriline hekilõikur

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Elektrinės gyvatvorių žirkklės

**LV Lietošanas instrukcija**

Elektriskās dzīvžogu šķēres

# GARDENA Електрическа ножица за жив плет EasyCut 420/45 / EasyCut 450/50 / EasyCut 500/55

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация.



Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под надзора на упълномощено за тяхната безопасност лице или са инструктирани от него как да използват уреда. Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не си играят с уреда.

**Употреба по предназначение:**

Електрическата ножица за жив плет GARDENA е предназначена за подрязване на жив плет, храсти и почвопокривни растения в лични и хоби градини.

**ОПАСНОСТ! Контузии! Уредът не трябва да бъде използван за порязване на тревни площи/краища на морави или за раздробяване в смисъл на компостиране.**

**Съдържание:**

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ . . . . .	193
2. ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	197
3. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ . . . . .	198
4. СЪХРАНЕНИЕ . . . . .	199
5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ . . . . .	199
6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ . . . . .	200
7. АКЦЕСОАРИ . . . . .	200
8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ . . . . .	201

## 1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

При неправилна употреба Вашата машина може да стане опасна и да доведе до сериозни наранявания на обслужващия я и други лица! Трябва да се спазват всички предупредителни указания и правила за техника на безопасност, за да се гарантира безопасна употреба и съответната производителност на Вашата машина. Работещият с машината е отговорен за спазването на всички предупредителни указания и правила за техника на безопасност изложени в тази инструкция и върху машината.

**Символи за безопасност върху уреда:**



Почетете упътването за употреба.



Носете защитни очила и антифони.



Не излагайте на дъжд или друга влага. Не оставяйте на открито по време на дъжд.



Изключете щепсела, ако има повреден или прекъснат кабел.

**Общи правила за техника на безопасност при употребата на електроинструменти**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.

Ако не бъдат спазени следващите предупреждения и инструкции, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

**Съхранявайте грижливо за бъдеща употреба всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.**

Понятието "електроинструмент" в указанията за техника на безопасност се отнася за Вашия електроинструмент захранван от електрическата мрежа (с кабел) или Вашия електроинструмент захранван от батерии или акумулатор (без кабел).

**1) Безопасност на работното място**

**а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено.**

При безпорядък или лошо осветена работна среда съществува повишен риск от нараняване.

**б) Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.

**в) Когато използвате електроинструмент дръжте деца и наблюдаващи на разстояние.**

Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.

**2) Безопасност на електрическите уреди**

**а) Щепселът на електроинструмента трябва да е произведен за използвания електрически контакт. Не правете промени по щепсела.**

Не използвайте преходни щепсели за заземени електроинструменти. Оригиналните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.

**б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.**

Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.

**в) Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага.**

Вода, влязла в електроинструмент повишава риска от токов удар.

**г) Действайте внимателно със захранващия кабел. Не използвайте кабела за да пренасяте електроинструмента или да го теглите или да извадите щепсела. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части.**

Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

**д) Използвайте подходящ удължителен кабел, когато използвате електроинструмента на открито.**

Използването на удължителен кабел подходящ за употреба на открито предотвратява риска от токов удар.

**е) Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място, уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител.**

Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.

**3) Лична безопасност**

**а) Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и използвайте трезвия си разум, когато боравите с електроинструменти. Не използвайте електроинструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.**

**б) Носете лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.**

Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем или шлемофон, намалява риска от нараняване.

**в) Избягване на погрешно задействане. Уверете се, че инструмента е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батериите, преди да го вдигнете или пренасяте. Пренасянето на уреда с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен електроинструмент към захранващия източник може да доведат до инциденти.**

**г) Премахнете всички ключове за настройка и други преди да включите електроинструмента. Оставени на въртяща се част на електроинструмент ключове може да доведат до наранявания.**

**д) Не се преуморявайте. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие. Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.**

- е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли. *Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.*
- ж) Ако има приспособления за изсмукване и събиране на прах, свържете същите и ги използвайте съгласно предписанията. *Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.*

#### 4) Употреба и поддръжка на електроинструменти

- а) Не използвайте прекомерна сила при използването на електроинструмент. **Използвайте електроинструмента предназначен за съответната употреба.** *Всеки инструмент изпълнява своето предназначение най-добре и безопасно, когато се използва за целта, за която е предназначен от производителя.*
- б) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача. *Всеки електроинструмент, чийто прекъсвач за ВКЛ./ИЗКЛ. не работи, представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.*
- в) Изключете щепсела на уреда от контакта и/или батериите от уреда, преди да започнете настройки по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете инструмента в склада. *Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска инструмент да бъде включен по невнимание.*
- г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на достъп от деца. **Не позволявайте използването на електроинструмента от никой, който не е запознат с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции.** *Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.*
- д) Поддържайте електроинструментите в изправност. Уверете се, че подвижните части са поставени правилно и се движат безпрепятствено и, че начина на работа на уреда не е нарушен. *Погрижете се преди употреба повредените електроинструменти да бъдат ремонтирани. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.*

- е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по лесно.*

- ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции и съблюдавайки работните условия и работата, която трябва да бъде извършена. *Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.*

#### 5) Сервизно обслужване

Вашият електроуред трябва да бъде сервизиран само от квалифициран персонал, като се използват оригинални резервни части. *Това гарантира продължителната безопасност на електроуредата.*

#### Указания по техника на безопасност за ножиците за жив плет:

- **Винаги внимавайте в зоната на режещите остриета да не попадат части на тялото. Отстранете отрязания материал или не дръжте материала, който ще режете, когато се движат ножовете. Отстранете блокирания материал само при изключен уред.** *Момент на невнимание при работа с ножицата за жив плет може да причини сериозни наранявания.*
- **Носете ножицата за жив плет винаги за дръжката и само тогава, когато режещите остриета вече не се движат. По време на транспортиране или съхранение на ножицата за жив плет трябва да бъде монтиран капака на шината.** *Правилното боравене с ножицата за жив плет предотвратява риска от нараняване от режещите остриета.*
- **Дръжте инструмента за изолираните ръкохватки, защото режещите остриета може да попаднат в съприкосновение със скрити електропроводи или със собствените ذخарнаващ кабел.** *Контактът на режещите остриета с електропроводи под напрежение може да постави металните детайли под напрежение и да доведе до токов удар.*
- **Дръжте кабела далеч от зоната на подрязване.** *Възможно е, докато използвате уреда, ذخарнаващият кабелът да остане скрит в храстите – затова бъдете особено внимателни, кабела да не бъде случайно прекъснат от ножовете.*

### **Допълнителни препоръки за безопасност**

Опасност! Дръжте малки деца далеч по време на монтажа. *По време на монтажа малки детайли могат да бъдат погълнати и съществува опасност от задушаване с полиетиленовата опаковка.*

### **Техника на безопасност на работното място**

Използвайте уреда само по предвидения за целта начин.

Обслужващият или използващият е отговорен за телесни повреди на трети лица и за опасността, на която са изложени те или тяхното имущество.

Бъдете особено внимателни при обслужване и транспортиране да не застрашавате трети лица.

Опасност от препъване. Внимавайте за кабела по време на работа.

Опасност! При носене на антифони и от шума на уреда може да не забележите, когато се приближават хора.

Не използвайте уреда при опасност от буря.

Не използвайте близо до водоизточници.

### **Информация за безопасност при използване на електрически части**

Препоръчва се използването на дефектното-ковата защита, която се задейства при не повече от 30 mA. При всяка употреба проверявайте дефектнотоковата защита.

Преди употреба кабела трябва да бъде проверен за повреди. При признаци за повреда или износване той трябва да бъде заменен.

Ако е необходима смяната на хранящия кабел, това трябва да бъде направено от производителя или негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.

Не използвайте уреда, ако електрическите кабели са повредени или износени.

Незабавно прекъснете връзката към храняването, ако кабелът е срязан или е с повреда на изолация. Не докосвайте кабела, докато не бъде прекъснато електрохранването.

Кабелът Ви за удължаване не трябва да се заплита по време на работа. Заплетените кабели могат да прегреят и да намалят производителността на Вашия уред.

Винаги първо прекъснете храняването, преди да бъде премахнат щепсел, кабелен конектор или кабел за удължаване.

Изключете уреда, изключете щепсела от контакта и проверете хранящия кабел за повреди и износване, преди да навиете кабела за съхранение. Повреден кабел не трябва да бъде поправян; той трябва да бъде заменен с нов кабел.

Винаги навивайте кабела внимателно и избягвайте пречупването му.

Свързвайте само към посочено на фирмената табелка променливо напрежение.

При никакви обстоятелства към уреда не трябва да бъде свързан заземяващ кабел.

Ако при включване в контакта уреда се включи неочаквано, незабавно го изключете от контакта и уреда да бъде проверен от сервиз на GARDENA.

Опасност! По време на работа този уред образува електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да взаимодейства с активни или пасивни медицински импланти. За да се избегне риска от сериозно или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме, преди работа с уреда, лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант.

### **Кабел**

Използвайте само удължителни кабели разрешени по HD 516.

→ Консултирайте се с Вашия електротехник.

### **Лична безопасност**

Винаги носете подходящо облекло, защитни ръкавици и стабилни обувки.

Да се избягва контакт с маслото на ножа, особено ако сте алергични към него.

Проверете участъците, където трябва да се използва уреда и отстранете всякакви телове и други чужди обекти.

Дръжте уреда винаги правилно с двете ръце за двете дръжки.

Преди употреба или след силен удар, машината трябва да бъде проверена за износване или повреда. При нужда да бъдат извършени съответните ремонтни дейности.

Не се опитвайте да работите с неокмплектован уред или с такъв, по който са правени неопозволени промени.

### **Използване и поддръжка на електрически инструменти**

Трябва да знаете, как можете да изключите уреда в случай на авария.

Никога не хващайте уреда за някое от защитните приспособления.

Не използвайте уреда когато са повредени предпазните приспособления (защитен капак, аварийен стоп-бутон за ножа).

По време на работа с уреда не трябва да бъде използвана стълба.

Изключете щепсела:

- преди да оставите уреда без надзор;
- преди да бъде свалено някое от блокиращите устройства;
- преди да проверите или почистите уреда или да бъдат извършени манипулации по него;
- когато се натъкнете на препятствие. Уредът може да бъде използван отново едва тогава, когато е абсолютно сигурно, всичко по уреда е в безупречно работно състояние;
- ако уредът започне да вибрира необичайно силно. В тези случаи трябва незабавно

да бъде проверен. Прекомерни вибрации може да доведе до нараняване.

– преди да предете уреда на трето лице.

Използвайте уреда само при между 0 °C до 40 °C.

### Техническо обслужване и съхранение



#### ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

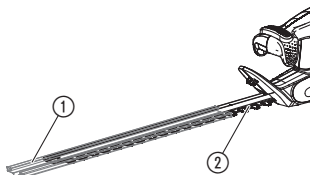
Не докосвайте ножа.

→ При приключване или прекъсване на работа поставете защитния капак.

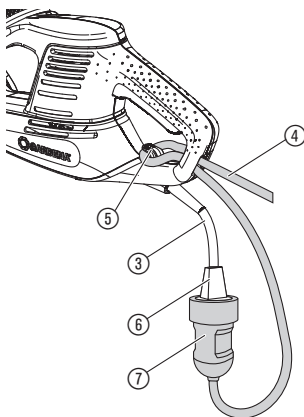
Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да може да се гарантира безопасното работно състояние на уреда.

Ако уредът загрее по време на работа, оставете уреда да се охлади, преди да го приберете за съхранение.

## 2. ОБСЛУЖВАНЕ



### Включване към контакт на ножницата за жив плет:



#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

→ Преди свързване или транспортиране на уреда изключете щепсела и поставете защитния капак ① върху ножа ②.



#### ОПАСНОСТ! Токов удар!

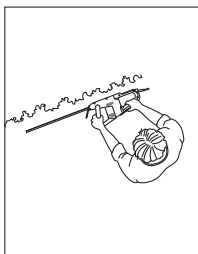
Повреда на захранващия кабел ③, когато удължителния кабел ④ не е поставен в отвора за намаляване на опъването ⑤.

→ Преди обслужване поставете удължителния кабел ④ в държача на кабела ⑤.  
→ При свързване не дръжте уреда за защитния капак ①.

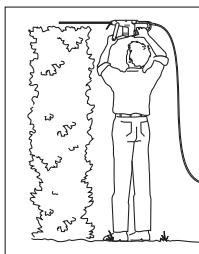
1. Поставете удължителния кабел ④ в отвора за намаляване на опъването ⑤ и стегнете с кабелна стяжка.
2. Включете щепсела ⑥ на уреда в контактора ⑦ на удължителния кабел.
3. Включете удължителния кабел ④ в електрически контакт с напрежение 230 V.

## Работни позиции:

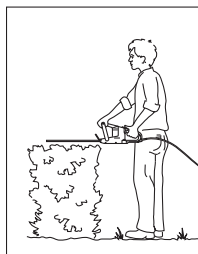
Уредът може да бъде използван в 3 работни позиции.



Бокова стрижка

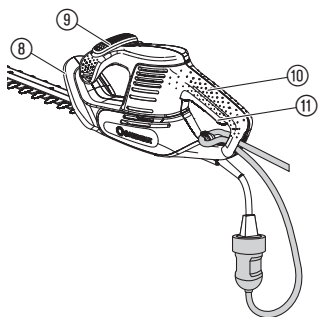


Висока стрижка



Низка стрижка

## Стартиране на ножицата за жив плет:



### ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване, ако уреда не се изключи при пускане на бута за включване!

→ Никога не блокирайте предпазните устройства (напр. като завържете бутоните за включване ⑨/⑪ на ръкохватката).

### Включване:

Уредът е оборудван с превключвател за безопасност за 2-те ръце (2 бутона за включване), за да не бъде включен неволно.

1. Свалете защитния капак ① от ножа ②.
2. Обхванете с една ръка водещата ръкохватка ⑧, като при това натиснете бутона за включване ⑨.
3. С другата ръка хванете ръкохватката ⑩, като при това натиснете бутона за включване ⑪.

*Уредът се включва.*

### Изключване:

1. Пуснете двата бутона за включване ⑨/⑪.
2. Поставяне на защитното покритие ① върху ножа ②.

## 3. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

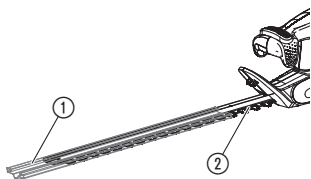


### ОПАСНОСТ! Контузии!

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

→ Уверете се преди техническото обслужване на уреда, че е изключен захранващият кабел и защитния капак ① е поставен върху ножа ②.

### Почистване на ножицата за жив плет:



### ОПАСНОСТ! Токов удар!

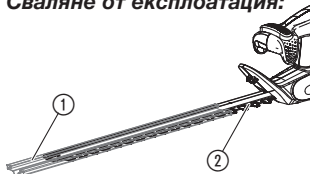
Опасност от нараняване и материални щети.

→ Не почиствайте уреда с вода или с водна струя (особено не с високо налягане).

1. Почиствайте уреда с мокра кърпа.
2. Почиствайте вентилационните отвори с мека четка (не с отвертка).
3. Смажете ножа ② с масло с нисък вискозитет (напр. GARDENA Почистващ спрей Арт. 2366). При това да се избягва контакт с пластмасовите детайли.

## 4. СЪХРАНЕНИЕ

### Сваляне от експлоатация:



### Отстраняване като отпадък:

(съгласно Директива  
2012/19/ЕО)



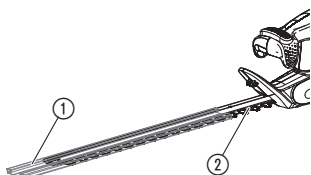
Мястото за съхранение трябва да бъде недостъпно за деца.

1. Изключете щепсела.
2. Почистете уреда (виж 3. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ) и поставете защитния капак ① върху ножа ②.
3. Съхранявайте уреда на сухо, защитено от замръзване място.

Уредът не трябва да бъде поставян при битовите отпадъци, а трябва да бъде отстранен като отпадък съгласно правилата.

→ Важно: Отстранете уреда чрез Вашата служба за отстраняване на отпадъците по местоживеене.

## 5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



### ОПАСНОСТ! Контузии!

Контузия от порязване, ако уреда бъде включен неволно.

→ Уверете се преди отстраняването на повреди, че е изключен захранващият кабел и защитния капак ① е поставен върху ножа ②.

### Повреда

### Възможна причина

### Отстраняване

Уредът не се включва

Удължителния кабел не е включен или е повреден.

→ Включете или при нужда заменете захранващия кабел.

Ножът блокира.

→ Отстранете препятствието.

Уреда не може да бъде изключен

Бутонът за включване е блокирал.

→ Изключете щепсела и освободете бутоните за включване.

Няма чист срез

Затъпен или повреден нож.

→ Сменете ножа в сервиз на GARDENA.



При други повреди Ви молим да се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA. Ремонти имат право да извършват само сервизните служби на GARDENA или оторизирани търговци на GARDENA.



## 6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Електрическа ножица за жив плет	EasyCut 420/45 (Арт. 9830)	EasyCut 450/50 (Арт. 9831)	EasyCut 500/55 (Арт. 9832)
Мощност на електродвигателя	420 W	450 W	500 W
Напрежение на мрежата/ Честота на мрежата	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Число на ходовете	3.800 /мин.	3.800 /мин.	3.800 /мин.
Дължина на ножа	45 см	50 см	55 см
Разстояние между зъбите	18 мм	18 мм	18 мм
Тегло	около 2,7 кг	около 2,8 кг	около 2,8 кг
Ниво на шум при налягане $L_{PA}^{1)}$ Риск $k_{PA}$	84 дБ (А) 3 дБ (А)	84 дБ (А) 3 дБ (А)	84 дБ (А) 3 дБ (А)
Ниво на шум при работа $L_{WA}^{2)}$	измерено 94 дБ (А) гарантирано 97 дБ (А) 2,04 дБ (А)	измерено 94 дБ (А) гарантирано 97 дБ (А) 2,04 дБ (А)	измерено 94 дБ (А) гарантирано 97 дБ (А) 2,04 дБ (А)
Риск $k_{WA}$			
Вибрации на ръката $a_{vhw}^{1)}$ Риск $k_a$	3,8 м/сек <sup>2</sup> 1,5 м/сек <sup>2</sup>	3,8 м/сек <sup>2</sup> 1,5 м/сек <sup>2</sup>	3,0 м/сек <sup>2</sup> 1,5 м/сек <sup>2</sup>

Метод на измерване по <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC препратка към 2005/88/EC



Дадената стойност на вибрациите е измерена по унифициран метод на изпитване и може да послужи за сравнение на един електроинструмент с друг. Тя може да бъде използвана и за предварителна оценка при пускането за продажба. Стойността на вибрациите може да бъде различна по време на реалното използване на електроинструмента.

## 7. АКЦЕСОАРИ

GARDENA Почистващ спрей

Удължава живота на ножа.

Арт. 2366

## 8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

---

### **Сервиз:**

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

### **Гаранция:**

GARDENA предоставя за този уред 2 години гаранция (от датата на закупуване). Това гаранционно обслужване се отнася за всички съществени дефекти на уреда, които може да се докаже, че са причинени от грешка в материала или производствена грешка. Гаранционното обслужване се осъществява посредством предоставянето на изправен уред или безплатен ремонт по наш избор, ако са следните условия:

- Уредът е бил използван правилно и в съответствие с препоръките в инструкцията за експлоатация.
- Не е правен опит от купувача или трето лице да бъде ремонтиран уреда.

Бързоизносващите се части – нож и ексцентрово задвижване са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя не се отнася за съществуващите изисквания по гаранционното обслужване на търговеца/продавача.

Моля, в случай на гаранционно обслужване изпратете за наша сметка повредения уред заедно с копие от касовата бележка и описание на повредата, на адреса на сервизната фирма изписан на обратната страна.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας συγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Serviciu GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastatusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>GB CE Declaration</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>D CE-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedené firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις αναφορούμενες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listed herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o sukladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasirajući na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EU-yhdenmukaisuuskvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allainimitet laitteet täyttävät tehtaaltamme lähnessään yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard autorizzati di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poole riiglesse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašantį įmonę Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązująca.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b> Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzania: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Electric Hedge Trimmer</b> <b>Elektro-Heckenschere</b> <b>Taille-haies électrique</b> <b>Elektrische heggenschaar</b> <b>Elektrisk häcksax</b> <b>Elektrisk hækkeklipper</b> <b>Sähkökäyttöinen pensasleikkuri</b> <b>Tagliasiepi elettrica</b> <b>Recortasetos eléctrico</b> <b>Corta sebes elétrico</b> <b>Elektryczne nożyce do żywopłotu</b> <b>Elektromos sövénynyíró</b> <b>Elektrické-nůžky na živý plot</b> <b>Elektrické nožnice na živý plot</b> <b>Ηλεκτρικό μπουρνοπουράλιδο</b> <b>Elektrische škarje za živo mejo</b> <b>Elektrische škare za živicu</b> <b>Trimmer electric de gard viu</b> <b>Elekтрическа ножица за жив плет</b> <b>Elektriline hekilõikur</b> <b>Elektrinės gyvatvorių žirklys</b> <b>Elektriskās dzīvzogu šķēres</b></p>	<p>Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydbryksniveau: Meluton tehotos: Livello rumorosità: Nivo sonoro: Nível de ruído: Pozivno nateženja dźwięku: Zajetjesitmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p> <p>measured / guaranteed gemessen / garantiert mesurée / garantie gemeten / gearandeerd uppmätt / garanterad afmätt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno merand / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno izmerjeno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõeldatud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērītais / garantētais</p>
<p>Product type: Typ-Bezeichnung: Désignation du modèle: Type-aanduiding: Typebeteckning: Type-betegnelse: Typeppikvaus: Työpiiri: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:</p>	<p>Típus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Όνομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p>	<p>Artikel-Number: Artikel-Nummer: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Ref.-nummer: Tuotetno: Numero articolo: Número de artículo: Número de referencia: Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикул номер: Artikli number: Preces numurs:</p> <p><b>9830</b> <b>9831</b> <b>9832</b></p> <p>Year of CE marking: Anbringningsjåhr der CE-Kennzeichnung: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE:</p> <p><b>94 dB (A)/97 dB (A)</b> <b>94 dB (A)/97 dB (A)</b> <b>94 dB (A)/97 dB (A)</b></p> <p>Rok udelenia značky CE: Ετος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metali, kada pažymėta CE-ženku: CE-markejuma uzliškšanas gads:</p>
<p><b>EasyCut 420/45</b> <b>EasyCut 450/50</b> <b>EasyCut 500/55</b></p>	<p><b>9830</b> <b>9831</b> <b>9832</b></p>	<p>2015</p>
<p>CE-Directives: CE-Richtlijnen: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive:</p>	<p>CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas:</p> <p><b>2006/42/EC</b> <b>2004/108/EC (valid to 19.04.2016)</b> <b>2014/30/EC (valid from 20.04.2016)</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EC</b></p>	<p>Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> (Vice President)</p>
<p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN: <b>EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100</b></p>	<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p> <p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p>	
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>		

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sirt Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 7701 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterbeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Арсений Липчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 992 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarías Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
NSW 2252  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 / P L 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
NF AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhaltsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23866 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibancyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
ev. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākižū iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 259  
Case Postale No. 12  
Luxemburg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icoimejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagaa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
milorav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
service@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Vrengede Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хускварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
одп. 204-к  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9830-20.960.02/0915

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com